Jisk’aptat qillqa

|  |  |
| --- | --- |
| Bordes y sombreado | thiyanaka**mpi** ch’iwjatata**mpi** |
| Inserte su consulta SPARQL, aqui | Jiskht’awim uchantam SPARQL akjaru |
| a continuación muestran las respuestas/ **resultados** | Jichhaxa, **apsutanak** uñstayi |
| Triple | Kimsacha |
| Doble | Payacha |
| Campos disponibles: | Kajanak apnaqañataki: |
| **Anotaciones** | **Qillqat thiyana** |
| Borrar anotación | Qillqat thiyana chhaqtayaña |
| Editar /**arreglar** | **Askichaña** |
| Editar anotaciones | Qillqat thiyana askichaña |
| Editar RDF | RDF askichaña |
| Compilación | Mayacht'awi |
| Clear foreground / Quitar el color de frente | Jak'ankiri sami chhaqhtayaña |
| Parrafo | Qillqa-t’aqa |
| Capitulo | Qillqa-jalja |
| Sección | T’aqawi |
| Imagen | Jamuqa |
| Icono | Salta |
| Direccionalidad de texto | Qillqax kawksarusa |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Activar** modo de **sobre escritura** | **Qillqxataru** uk naktayaña |
| Cabecera pie de página | Ch’ijma laphin kayu |
| Saltar a la anotación | Qillqat thiyanaru thuqhtaña |
| Preguntar RDF | RDF jiskht’aña Orur.. sikt’aña |
| Mostrar anotaciones | Qillqatanak uñachayaña |
| Triple tres partes | Kimsa t’aqa |
| Abiword necesita el archivo nombre.dll. Por favor descárgalo e instálalo desde http | Abiword ukax, q’ipi xxxx.Dll. muni. http ukat apaqam ukatxa uchantarakim. |
| Permitir formatear no sólo usando estilos | Jani kastanakampikixa utt’ayasispawa |
| Usar contacto / persona | Jaqi **apnaqaña** |
| **Aplicar** actual | Jichhakix ukaki apnaqaña |
| Aplicar **evento** | **Utjkani** uk apnaqaña |
| Aplicar localización | Kawkhankisa uk apnaqaña |
| Aplicar hoja de estilo a este elemento semántico | Aka yänx, laphi kastanaka apnaqaña |
| Lista de flechas | Mich’inak tanta |
| Lista de implicaciones | Pä siqi mich’impi tanta |
| Campos disponibles | Pampanakax apnaqañataki |
| Formatos disponibles | Utt’awinakax apnaqañataki |
| Capitulo | T’aqa |
| **Avanzado** | **Sarantata** |
| **RDF avanzado** | **RDF sarantata** |
| Ambas personas se conocen | Pä jaqinak pura uñt’asipxiwa |
| Cambiar el **formato** de la tabla | Uyu uyu utt’awit uk **mayjachaña** |
| Seleccionar la **versión**, para editarlo | **Qillqsuwi** ajlliña, mayjachañataki |
| Elige a dónde quieres ir en el lado izquierdo. Si quiere usar el botón “Ir a”, rellena el campo del “Número”. Puede usar + y - para mover. | Kawkirus sarañ munta, uk ajlliña, ch’iqa tuqina  “Saraña” uka **wutuna** apnaqañ munta ukjax, pampan “jakhu” phuqantam. Uk unjtayañatakix Jakhthapi chimpu(+) ukhamaraki jakhuqa chimpu (-) apnaqaqasma. |
| Activar modo sobre escritura | **Qillqxataru** uk naktayaña |
| Saltar a la anotación | Qillqat thiyanaru thuqhtaña |
| Contenido | Utjirinaka |
| Crear con el texto seleccionado | Qillqa ajllitampi ukampiw uñstayaña |
| Borrar anotación | Qillqat thiyana chhaqtayaña |
| Mostrar la **introducción** de ayuda | Yanap qallantaña uñachayaña |
| Editar ecuación | Ikwasiyuna askichaña |
| Editar ecuación Latex | Ikwasiyuna Latex askichaña |
| Editar anotación | Qillqat thiyana askichaña |
| Incrustado | Uskuntata |
| Insertar | Uchantaña |
| Activar comillas inteligentes | K’umuptat siwa chimpunak naktayaña |
| Seleccionar fuente | Qillqa kasta ajlliña |
| Forzar dirección LTR de texto | Qillqatxa, kupit->ch’iqaru uskuña |
| Forzar dirección RTL de texto | Qillqatxa, ch’iqat -> kupiru uskuña |
| Pantalla completa | Pantall phuqha |
| Las cabeceras y pies de página, sólo puede crearse y editarse en **modo de pre visualización de impresión**.  ¿Quieres ir al menu Formato > Diseño de Impresión ahora? | Ch'ijma laphinakax ukhamaraki kayu laphinakaxa uñstaspawa ukhamarak askichasispawa **Liq'suñ Utt'ayaña**mpiki (Diseño de impresión).  Uñjaña > Liq’suña Utt’ayaña minu ukar jichhax sarañ muntati? |
| Mayúsculas iniciales | Jach’a qillqanak qalltata |
| Estilo de comillas internas | Manqha (aliqa) siwa chimpunaka |
| Estilo de comillas externas | Anqa (payacha) siwa chimpunaka |
| Insertar ecuación | Ikwasiyuna uchantaña |
| Insertar **anotación** | Qillqat thiyana uchantaña |
| Insertar texto seleccionado en una nueva anotación. | Machaq qillqat thiyanxa, ajllit qillqa uchantaña. |
| Saltar a la anotación | Qillqat thiyanaru thuqhtaña |
| Administrar las anotaciones en el documento | Qillqa q’ipinxa qillqat thiyanaka apnaqaña |
| Menú | Tanta ajlliñataki |
| Combinar a la derecha | Kupiru kisantaña |
| Nueva anotación | Machaq qillqat thiyana |
| Sobre escribir | Qillqxataru qillqaña |
| Página | Laphi uñnaqa |
| Reemplazar el texto anotado con el contenido de la anotación |  |
| Seleccionar fuente | Qillqa kasta ajlliña |
| Poner la posición de la imagen | Akjaru jamuqa uchaña |
| Establecer esta imagen para ser posicionado | Aka jamuqa uchaña apnaqañataki |
| Mostrar/ ocultar anotaciones | Qillqat thiyan uñachaña/imantaña |
| Simple | Aliqa |
| Barra de herramientas simple | Aliqa wak’a irnaqañataki |
| **Comillas** inteligentes | **K’umuptat siwa chimpunaka** |
| Algunos errores fueron encontrados durante la importación | Pantajatanak utji, anqat apanisina |
| La opción print ha sido borrado de abiword 2,8 | AbiWord 2.8 ukatpach '--print' ajllitax apaqataxi. |
| Este marcador ya existe. Quiere reemplazar el marcador existente por este nuevo? | Aka chimpurix utjxiwa. Aka machaq chimpurimpi turkañ muntati? |
| Superior | Alax tuqi |
| Inferior | Aynach tuqi |
| Actualizar la anotación | Qillqat thiyan jichhakiptaña |
| Usar estilo personalizado de comillas inteligentes | Mayja kasta k’umuptat siwa chimpunakaapnaqaña |
| Lo que Dios ha creado | Kuntix tata intix uñstayi |
| Ha cambiado el **modo de dirección** | Ch’iqaru kupiru irpirix mayjt’iwa |
| a | Ukaru%s ukax Software qhispiyatawa GNU GPL ukampi. Uka aplikasiyunax jumax inak lakirasmawa. |
| X es una aplicación de software libre bajo el gnu gpl. Usted es libre para redistribuir esta aplicación | %s ukax software qhispiyatawa GNU GPL ukampi. Uka aplikasiyunax jumax inakiw lakirasma. |
| Descripción | Uñt’ayawi |
| Colocación | Uchantawi |
| Ajuste de texto | Qillqa walichawi |
| Ninguno | Jan kunasa |
| Abiword no puede restablecer la versión xxxxx del documento, porque falta la información de versión | Abiword ukax janiw qillqa q’ipin jakhu uñjatapxa kutin yatkiti. Janiw yatiyawi jakhu uñjawit utjkiti. |
| Permitir marcado adicional en espacio de nombres AWML | Chimputa luraña AWML suti ch’usawjanakana |
| Opciones de compilación | Chimpu mayacht’awitak ajllitanaka |
| Borrar el color de fondo | Manqhata kulura apaqaña |
| Imágenes pre-diseñadas | Lurata jamuqanaka |
| No se pueden cargar las imágenes pre- diseñadas | Lurat jamuqanakxa janiw uñstañ yatkiti |
| No se pudo desactivar el **complemento** | **Phuqhañchaw** ukax janiw jiwt’ayaña yatkiti |
| Tiempo de edición | Kunapachas mayjt’ayasi |
| Incrustar hoja de estilos (CSS) | Laphi kastanak (CSS) uskuntaña |
| Incrustar tipografías | Qillqa kastanak uskuntaña |
| Incrustar imágenes en URLs | Jamuqanak URLs ukan uskuntaña (Base64 chimputa) |
| Codificación | **Chimpuchawi** |
| Referencia a nota final | Chimpu qillqa tukutaru |
| Archivo para grabar edición | Wayaq askichaw imañataki |
| Archivo para reproducir la edición | Q’ipi wasitatampi askichawxa lurañataki |
| Para más información: | Juk'amp yatxatañakixa: |
| Opciones de exportación HTML | Ajllitanaka HTML anqar apañataki |
| Altura | Altu tuqi |
| Anchura | Anchu tuqi |
| Importando documento | Qillqa q’ipi apanisina |
| Cargando **imágenes pre-diseñados** | **Lurat jamuqanaka** q’ipisiskiwa |
| Minúscula | Jisk’a qillqa |
| Mayúscula | Jach’a qillqa |
| Imprimir archivo como tipo | Kastjama q’ipi uk laphin ñit’suña |
| Tres vocales | Kimsa vocalanaka |
| Sólo lectura | Liyiñatakikiwa |
| Grabar edición al archivo | Q’ipiru askichawi imaña |
| Reproducir edición del archivo | Q’ipitxa wasitatampi askichawxa luraña |
| Mayúsculas pequeñas | Jach’a qillqanak jisk’aptata |
| La extensión del archivo no corresponde al tipo de archivo escogido. Quieres usar este nombre? | Qillqa q’ipin wich’inkapxa janiw qillqa q’ipi kast ajllitjamakiti. Aka sutimpi imañ muntati? |
| Para eliminar el intento de restauración, pulse cancelar | Jani q’ipi jaktayañatakixa “janiw saña” uk Jan jan saña uk limt’aña |
| Mayúsculas | Jach’a qillqanaka |
| Versión | Jakhu uñjawi |
| Acerca de About | Uka jak’atxa |
| Crédito partícipes | Yanapirinaka |
| Goldendict | Jakhu uñjawi |
| No traducción fue encontrado en grupo | %1 Qutuna janiwa aru jaqukipawi jikiskiti |
| Bien venido | Aski jutawi |
| Trabajando con ventana emergente | Uñstir wintanamp apnaqkasa |
| Trabajando con la ventana emergente. Para buscar palabras de otras aplicaciones primero hay que activar la funcionalidad de escanear en ventanas emergentes en preferencias. | Arunaka yaqha aplicaciones ukan thaqañatakixa nayraqataxa |
| Habilitar escaneo en una ventana emergente | Mä uñstiri wintananxa escaneo uk naktayaña |
| Escanear en una ventana emergente | Mä uñstiri wintananxa escaneañawa |
| Imagen | Jamuqa |
| Expandir texto | Qillqa janatataña |
| Doblar texto | Qillqa suk’aña |
| Expresiones compuestas | Pä aru mayachata |
| Palabras individuales | Sapa arunakaki |
| El recurso referenciado no existe | Janiw uñt’ata wakiskirix utjkiti |
| Abrir enlace | Chinuña jist’araña |
| Enlace | Chinuña |
| Abrir enlace en una nueva pestaña | Machaq phichhunxa chinuñ jist’araña |
| Abrir enlace en un navegador externo | Internet tuyurinxa chinuñ jist’araña |
| Reproduciendo un archivo no wav | Jani Wav uka q’ipi kirkiyaskaña |
| Editar | askichaña |
| Editar diccionario | Aru pirwa askichaña |
| Editar el diccionario con el comando.. | Aru pirwa askichaña comando ukampi…… |
| Abrir carpeta | Q’ipi jist’araña |
| Descripción | Yatiyawi |
| Archivos en este diccionario | Aka aru-pirwana q’ipinaka |
| Dirección de Web | Internet ukan Irpa |
| Escanear | **Uñakipaña** |
| El próximo y el previo | **Jutiri nayriri** |
| Sobresaltar todo | Taqpach qhanstayaña |
| recurso | Yatiyawi jalsu |
| audio | **Ist’añataki** |
| Dibujo | Jamuqa |
| Definición | Aru qhanañchaña |
| Definición del diccionario |  |
| El programa del audio no existe | Ist’añataki uka programax janiw utjkiti |
| Añadir %1 a historial | Thaqhat arunakaru %1 yapaña |
| Copiar %1 en la línea de entrada | Arunaka thaqiriru %1 qillqaqaña |
| Seleccionar artículo actual | Jichha qillqata uk ajlliña |
| Aviso de advertencia | Ukataraki uka yatiyawi |
| Equivocación | Pantjata |
| Guardar sonido | kirkiwi uk imaña |
| Guardar imagen | Jamuqa imaña |
| Copiar como texto | Qillqjama qillqaqaña |
| voz | Aru |
| Inspeccionar | Uñakipaña |
| Video | Video |
| Fallo reproduciendo archivo de sonido | Ist’añataki q’ipixa janiw kirkiyañ yatkiti |
| Archivos de sonido | Kirkiwi uka q’ipinaka |
| Todos los archivos | Taqpach q’ipinaka |
| Archivos de imagen | Jamuqan uka q’ipinaka |
| Reproductor de audio | Ist’añataki uka kirkiyiri |
| Cambiar el beloruso del latín a cirílico (ortografía clásica) | Beloruso latín ukatxa cirílico ukar mayjt’ayaña  (clásica qillqawi) |
| Ortografía de la escuela | Yatiqañ utat qillqawi |
| Transliteración del beloruso | Cambiar el tipo de escritura del beloruso  Beloruso ukat kasta qillqata mayjt’ayaña |
| Contraseña | Jamasat aru |
| Nombre del usuario | Apnaqir suti |
| Formulario | Phuqañataki laphi |
| Icono de grupo | Qutu unanchawi |
| Escoger un grupo | Mä qutu ajlliña |
| Buscar en | Ukan thaqaña |
| Añadir grupo | Qutu yapaña |
| Dar un nombre a un nuevo grupo | Machaq qutur suti qillqam |
| Renombrar grupo | Mayamp qutur suticht’aña |
| Dar un nuevo nombre al grupo | Machaq suti qutur ucham |
| Borrar grupo | Qutur chhaqayaña |
| Estas seguro que quiere borrar este grupo | Chiaqpach aka………….qutu chhaqayañ muntati |
| Quitar todos los grupos | Taqpach qutunaka chhaqtayaña |
| Agregar los diccionarios seleccionados al grupo | Ajllit aru-pirwanaka qutur yapaña |
| Quitar diccionarios seleccionados del grupo | Qutu ukat ajllit aru-pirwanaka chhaqtayaña |
| Pestaña | Phichu |
| Crear nuevo grupo de diccionarios | Machaq qutu aru- pirwanak uñstayaña |
| Añadir grupo | Qutu yapaña |
| Crear grupos basados en lengua | Sapa arutaki qutunak uñstayaña |
| Auto grupos | Justupaki qutunaka uñstata |
| Renombrar grupo actual de diccionarios | Jichha qutu aru-pirwanak mayampi suticht’aña |
| Quitar el grupo actual de diccionarios | Jichha qutu aru-pirwanaka chhaqtayaña |
| Quitar todos los grupos de diccionarios | Taqpach qutu aru-pirwanaka chhaqtayaña |
| Arrastrar y pegar diccionarios en los grupos con el ratón. Puede mover los diccionarios para ordenarlos | Qutunakan aru-pirwanaka qatatim ukhamaraki uskum achakumpi. Aru-pirwanakxa unuqiyasmawa ukxa wakichañataki |
| Pestañas de grupo | Qutu phichunaka |
| Abrir lista de grupos | Tanta qutunaka jist’araña |
| Ayuda de Goldendict | Goldendict yanapa |
| Casa | Uta |
| Anterior | Nayriri |
| siguiente | Jutiri |
| Carpeta de favoritos | Munat arunakampi q’ipi |
| Confirmación | Jaysawi |
| **Combinar grupos por lengua** |  |
| No asignados | Jani churatanaka |
| Fuente | Yatiyawi jalsu |
| Fuentes cambiados | Mayjt’ayat yatiyaw jalsunaka |
| Algunas fuentes fueron cambiados. Quieres aceptar los cambios? | Yaqhip yatiyawi jalsunakax mayjt’ayatawa. Uka majt’ayatanakxa, jis sañ muntati. |
| Preferencias | Ajlliñanaka |
| Phichhunak | Phichunak jist’ata |
| Cerrar todas las pestañas | Taqpach phhichunak jist’aña |
| Cerrar todas las pestaña excepto la actual | Taqpach phichunak jist’aña, jichhakis ukax janiwa |
| Sin título | Jan pata sutini |
| ver | Uñjaña |
| Agrandar | Jach’aptayaña |
| Achicar | Jisk’aptayaña |
| Tamaño normal | Kawkch’akansa ukhama |
| Agrandar palabras | Arunak jach’aptaña |
| Palabras de tamaño normal | Arunak kawkch’akansa ukhamaki |
| Historial | Nayra arunaka |
| Acerca de | Ukxata |
| Acerca de goldendict | Goldendict ukxata |
| Pagina | Laphi qallqa |
| Salir de aplicación | Programata mistuña |
| Cerrar a bandeja(ocultar en la bandeja) | Wak’a ukan imantaña |
| Minimiza la ventana en la bandeja | Wintan jisk’aptam wak’a ukana |
| Guardar artículo | Qillqat imaña |
| Imprimir | Liq’suña |
| Kawkch’akansa ukhama |  |
| Re-escanear archivos | Wasitampi q’ipinaka liyiña |
| Despejar | Chhaqtayaña |
| **Panel** de búsquedas | Kajat thaqañataki |
| Carpeta de configuración | Mayjachaw q’ipi |
| Exportar | Apayaña |
| importar | Apayaniña |
| Modo de búsqueda | Kunjams thaqhaña |
| Barra de menú | menú uka wak’a |
| Encontrado en diccionarios | Aka aru-pirwanakan jikita |
| Abrir lista de pestañas | Tanta phichunak jist’araña |
| Usted ha cerrado la barra de menú. Utiliza % para mostrarlo otra vez | Menú wak’xa imantasiwa. Limt’am % wasitampi uñachayañataki |
| Ocultar | imantaña |
| Guardar historial a archivo | Q’ipi ukar thaqhat arunaka imaña |
| Archivos de texto | Qillqa q’ipinaka |
| Todos los archivos | Taqpach q’ipinaka |
| A terminado de guardar en el archivo | Q’ipin imantañaxa tukuyataxiwa |
| Error al guardar: | Imañ ukjax pantjasiwa: |
| Importar palabras buscadas del archivo | Q’ipit uka thaqhat arunakaxa apaniña |
| Error de importación: datos inválidos del archivo | Anqat apanisinxa pantjasiwa: q’ipit jan wali yatiyawinaka |
| A completado la importación | Anqat apanitaxa tukuyataxiwa |
| Información del diccionario | Aru-pirwat yatiyawi |
| Editar diccionario | Aru-pirwa askichaña |
| Panel de búsqueda | Kajat thaqhañataki |
| Resultados panel de navegación | Kajat jikitanaka |
| Vista previa | Janir liq’suñataki uñjaña |
| Re-escanear archivos | Wasitampi q’ipinaka uñakipaña |
| Siempre visible | Uñjañjampuni |
| Botón de menu | Menu ukan tikla |
| Mostrar nombres en la barra de diccionarios | Aru-pirwanaka wak’an sutinaka uñachayaña |
| La ventana principal siempre esta visible | Nayrankir wintanax uñjañjampuniñapawa |
| Navegación | Tuyuyaña wampu |
| Panel de historia | Kajat arunak thaqhata |
| API de accesibilidad no esta activado | API jaqiwisanakataki janiw naktatakiti |
| Artículo con archivos | Qillqat q’ipinakampi |
| Articulo sólo con html. | Qillqata HTML ukampiki |
| Guardando artículo | Qillqatax imasiskiwa |
| Abrir carpeta de diccionario | Aru-pirwa ukat **q’ipi** jist’araña |
| **Palabras claves** del diccionario | Aru-pirwat **p’iqi arunaka** |
| Buscar | Thaqhaña |
| Buscar en página | Laphin thaqhaña |
| Búsqueda de texto completo – DE TODO EL TEXTO | Taqpach qillqat thaqhaña |
| Referencia de GoldenDict | GoldenDict yatichawi |
| Leyendo para búsqueda de texto completo | Taqpach qillqat thaqhawix liyisiskiwa |
| Panel de favoritos | Munat arunak kaja |
| Agregar la pestaña actual a los favoritos | Jichha phichu ukax munata arunakar yapaña |
| Exportar a lista | Tanta arunak anqar apsuña |
| Exportar favoritos a archivo | Q’ipir munat arunak apsuña |
| Exportación de favoritos a terminado | Munata arunak imañxa tukuyatawa |
| Exportar favoritos a archivo como **lista plana** | Q’ipir munat arunak apsuña ukja **q’alal qillqjama** |
| Importar favoritos del archivo | Q’ipit uka munat arunak apaniña |
| Importación de favoritos ha termina | Munata arunak apaniñxa tukuyatawa |
| Error al leer datos | Yatiyawinak liyisiñxa pantjasiwa |
| Añadir todas las pestañas a favoritos | Munat arunakar taqpach phichunaka, yapaña |
| Quitar la pestaña actual de favoritos | Jichha phichunak munat arunakat chhaqtayaña |
| Quieres quitar %1 de favoritos | Munat arunakatxa %1 chhaqtayañ muntati |
| Archivo de diccionario fue corrompido | Q’ipi aru-pirwax pantjatawa |
| Activado | Naktata |
| Icono | Salta |
| Ordenar por nombre | Suti sutitjam siqichaña |
| Descripición | Uñja-qillqaña |
| Estrategias de búsqueda | Kunjams thaqhaña |
| Servidor de bases de dato | Yatiyawinak lakiriri |
| Dirección | Web utjawi |
| Bases de datos | Yatiyawinak lakiriri |
| Palabras claves | P’iqi arunaka |
| Activado | Naktata |
| Icono | Salta |
| Estrategias | Luraw thakhinaka |
| Información de diccionario | Aru-pirwa yatiyawi |
| Editar diccionario | Aru-pirwa askichaña |
| Menú extendido con todos los diccionarios | Menú taqpach aru-pirwanakampi |
| Lista delimitada por comas de bases de datos | Yatiyawinak lakiriri coma uka qillqampi t’aqxata  (ch’usa, jan ukax “\*” taqpach uñacht’ayaña |
| Lista de estrategias de búsqueda delimitadas por comas. | Kunjams thaqhaña |
| Palabras enteras | Ukch’pacha arunaka |
| Texto plano | Q’ala qillqa |
| Búsqueda en todo el diccionario | Taqpach qillqan thaqhaña |
| **Comodín** | **Taqi kunatakis wakisi** |
| Distancia máxima entre palabras | Qawqha mayjas arupurkama |
| Artículos máximos por diccionario | Qawqha qillqatanakas sapa aru-pirwana |
| Artículos encontrados | Qillqatanak jikita |
| Ahora indexando:….. | Jichhax liyiskiwa |
| No existe diccionarios para búsquedas de texto completo | Taqpach qillqan thaqhaña, janiw aru-pirwanakax utjkiti |
| Error en el archivo de favoritos | Q’ipi munat arunakan pantjasiwa |
| Borrar los seleccionados | Ajllitanak chhaqtayaña |
| Copiar el seleccionado | Ajllit uk qillqaqaña |
| Favoritos | Munat arunaka |
| Todos los ítems seleccionados serán borrados, ¿quieres continuar? | Ajllit mantañanakax chhaqtayataniwa,  ¿saraskakiñ muntati? |
| Agregado | Yapata |
| Por | Qillqata |
| De | Ukata |
| Coincidir minúsculas mayúsculas | Jisk’a / jacha qillqanak jikhthaptaña |
| Diccionarios disponibles para el grupo | Qututaki aru-pirwanak wakichata |
| Modo | Kunjams |
| Lista de coincidencias | Jikhthaptanakat tanta |
| Ventana principal | Nayrankir wintana |
| Búsqueda rápida | Jank’ak thaqhawi |
| Borrar la búsqueda | Thaqhawi chhaqhtayaña |
| Audio | Ist’añataki |
| Derecho de autor | Qillqirini kamachi |
| Versión | Jakhu uñjawi |
| A fallado | pantjiwa |
| Búsqueda o **filtro** de diccionario | aru- pirwan thaqhawi­ / susuña |
| Error guardando recurso | Yatiyawi jalsu imasisinxa pantjasiwa |
| %1 Resultados diferentes en marcas diacríticas | %1mayjt’at arunaka jisk’a qillqa chimpumpi |
| %1 resultados que comienza con la palabra buscada | Aru thaqhatampixa %1wa qallti |
| Mandar palabra a la venta principal | Nayrankir wintanar aru apayaña |
| Siempre encima de las otras ventanas | Aka wintanaxa yaqhipatxa nayrankiripuniwa |
| Programas | **Computadora wakichawinaka** |
| Máquinas de voz seleccionadas **Pronunciador** | **Arsuyirinaka** ajllita |
| Vista previa | Janir liq’suñataki uñjaña |
| Pronunciadores disponibles | Arsuyirinaka apnaqañataki |
| Texto para vista previa | Nayraqata qillqa uñjañataki |
| Escribir texto para vista previa aqui | Nayraqat uñjañataki uk akan qillqaña |
| No hay voz TTS disponible | Janiw TTS ist’ayirix utjkiti |
| Quieres quitar máquina de voz xxxx de la lista? | xxxxxx arst’ayiri aka tantatxa chhaqtayañ muntati |
| No puede encontrar la vozTTS | TTS arst’ayirix janiw jikiñjamakiti |
| Asegura que hay un pronunciador TTS en su computadora | Computadoramanxa TTS arst’ayirixa utjapuniñapawa |
| **Volumen** | **Jach’at kirkiyaña** |
| Velocidad | Laqachawi |
| Escribir una palabra o frase para buscar en diccionarios | Aru-pirwanakan thaqhañatakix mä aru qillqaña |
| Desplegable | Janatatasispawa |
| ID | Chimpu uñt’añataki |
| Como enlace | Chinuñjama |
| Incertar artículo como enlace dentro un iframe | Iframe manqhanxa chinuñjam qillqat uchantaña |
| Expresiones compuestas | Lip’katata arunaka |
| Abrir enlace | Chinuñ jist’araña |
| Abrir enlace en nueva pestaña | Machaq phichhunxa chinuñ jist’araña |
| Abrir enlace en navegador externo | Internet tuyurinxa chinuñ jist’araña |
| Conversión Chino | Chino arur tukuyawi |
| Conversión de chino tradicional a chino simplificado | Chino aru tradicional uk Chino aru simplificado ukar tukuyawi |
| Autenticación requerida de proxy | Autenticación de proxy uk munasi |
| Usted necesita dar el nombre del usuario y contraseña para acceder por proxy | Jumax apnaqirin sutipa ukjamaraki jamasat aru churañamawa proxy ukanjam mantañataki |
| Seleccionar un archivo para usarlo como el icono del grupo | Mä q’ipi ajlliña, qutu salta ukjama apnaqañataki |
| No puede leer el archivo de imagen seleccionado | Jamuq q’ipi ajllita ukaxa, janiw liyiñ atkiti |
| Estas seguro que quieres crear grupos basados en sus lenguas? | Arunakap ukarjama qutunak uñstayapun muntati |
| Combinar grupos por lengua de fuente al %1 | Aru qalltampi %1 ukarjama qutunaka kisantaña |
| Combinar grupos por lengua meta al %1 | Aru tukutampi %1 ukarjama qutunaka kisantaña |
| Hacer grupo de traducción de dos lados | Jaqukipayir qutu uñstayaña purapata |
| Combinar grupos con %1 | %1 ukampi qutunak kisantaña |
| Este elemento determina cómo la cadena de filtro será interpretada | Kunjamatixa akaxa, aru-pirwanakxa susuyasini |
| Distinguir mayúsculas y minúsculas en la búsqueda | Thaqhañanxa JACH’A/ jisk’a qillqanak amuyaña |
| Aplicar | Lurayaña |
| Oprimir este botón para aplicar el filtro de la lista de palabras | Aka wutuna limt’aña, tanta arunaka susuyañataki. |
| Automáticamente aplicar | Justupaki lurayaña |
| El filtro será aplicado inmediatamente a la lista de palabras | Tanta arunakarux jichhpachaw susuyasini |
| Cadena-frase fija | Arsuta ch’akuntata |
| Comodines | Taqi kunatakis wakisi/ comodín |
| Total de palabras únicas | P’iqi arunaka jakhuña sapaki |
| Filtrado | Susuyata |
| Total de artículos | Qillqatanaka jakhuña |
| Total de palabras | Arunaka jakhuña |
| Traducir de: | Jaqukipaña akat: ……… jaqukipaña akar:….. |
| Error cargando diccionarios | Aru-pirwanak liyisinxa pantjiwa |
| Error en archivo de configuración. Quiere seguir con la configuración por defecto | Mayjachat q’ipinxa pantjiwa. Quiere utilizar la configuración original? Qallta mayjachat apnaqañ muntati. |
| Mostrar ventana principal | Nayrankir wintan uñachayaña |
| Ventana emergente | Uñstiri wintana |
| Cargando… | Liyiskiwa… |
| Saltar este lanzamiento /Saltar esta versión | Aka versión thuqukipaña |
| Mostrar nombres en barra de diccionario | Aru-pirwa wak’anxa sutinak uñachayaña |
| Navegación | Tuyuwi |
| Mostrar iconos pequeños en barras de herramientas | Wak’a irnaqañatak ukanxa jisk’a saltanak uñachayaña |
| La cadena para buscar en diccionarios. pueden usar los comodines ‘\*’, ‘­?’ y los símbolos ‘[…]’. Para encontrar ‘\*’, ‘?’, ‘[‘ o ‘]’, utiliza ‘\\*’, ‘\?’, ‘\[‘ o ‘\]’. | Qillqata uk aru-pirwanakan thaqañataki.  ‘\*’, ‘­?’ ukhamaraki chimpunaka ‘[…]’ comodines ukanak apnaqasmawa. ‘\*’, ‘?’, ‘[‘ o ‘]’Jikiñataki, ‘\\*’, ‘\?’, ‘\[‘ o ‘\]’apnaqam. |
| Ha fallado cargando artículo de %1, razón: %2 | Qillqata liyisinxa pantjiwa akat %1, kunalayku: %2 |
| No puede abrir el bufer de audio para pronunciar | Arunak arsuñatakixa búfer de audio ukax janiw jist’arañ atkiti |
| Ordenar por lenguas | Arunakjamat siqichaña |
| Diccionarios activos, diccionarios inactivos | Aru-pirwanak naktata, aru-pirwanak jiwayata |
| interface | Program ajanu |
| Navegación por pestañas | Phichhutjam phichhutjam tuyuri |
| Abrir nuevas pestañas en el fondo | Manqhajanx machaq phichhunak jist’araña |
| Abrir nuevas pestañas, después de la pestaña actual | Jichha phichhu ukjaruxa, machaq phichhunak jist’araña |
| Activar el ícono en la bandeja del sistema | Wak’a sistema ukan salta naktayaña |
| Empezar en la bandeja de sistema | Wak’a sistema ukan qalltaña |
| Cerrar a la bandeja de sistema | Wak’a sistema ukar jist’antaña |
| Estilo de interface | Ajan kasta |
| Doble click para traducir la palabra | Pä klik aru jaqukipañataki |
| Activar conversión entre caracteres de Chino simplificado y Chino tradicional | Chino simplificado ukjamaraki Chino tradicional uka tukuyawi naktayaña |
| Activar conversión de Chino simplificado a Chino tradicional(Variante Taiwan) | Chino simplificado ukat Chino tradicional ukaru tukuyawi naktayaña(Aru Taiwan) |
| Conversión de Chino simplificado a Chino tradicional. | Chino simplificado ukat Chino tradicional ukaru tukuyawi. |
| Archivos incluidos en este diccionario | Apkatat q’ipinaka, aka aru pirwana |
| O más símbolos | Jan ukaxa juk’amp chimpunakampi |
| Total | Taqpacha |
| Espera por la indexación | Tanta utjirinaka uka layku suyt’aña |
| Indexado | Tanta utjirinaka tukuyata |
| Ignorar orden de palabras | Qillqa siqinak jan yäqaña |
| Ignorar signos diacríticos | Qillqat chimpunaka (´`~) jan yäqaña |
| Tamaño normal | Kawkch’akansa ukhamaki |
| Ctrl + Tab pasa por las pestañas en orden MRU | Ctrl + Tab phichhut phichhut sari MRU siqichawjama |
| Activar esta opción si quieres seleccionar palabras con solo un click de mouse | Aru ajlliña mä klik achakumpi, aka naktayaña |
| Estilo adicional | Kasta yapt’ata |
| Normalmente la tecla ESC mueve a la línea de traducción.  La tecla ESC ocultará la ventana principal | Aktixa naktayataxa, ESC tiklaxa nayrankir wintana imantani. Janitix naktayatanixa ESC tiklaxa jaquqipayiri ukaruw inxtayi |
| Mandar la palabra traducida a la ventana principal en lugar a la ventana emergente | Jaqukipat aru uk nayrankiri wintanaru apayaña, uñstir wintanar uka lanti |
| Extra tecnologías | Tecnologías ukanak yapt’ata |
| Activar esta opción, para siempre expandir las partes opcionales de artículos | Aka naktayaña taqpach t’aqanak janatatañataki. |
| Quitar el sitio %1 de la lista | Utjawi %1 tantat apaqañ muntati? |
| Obtenga su clave aquí o déjalo en blanco, para usar la clave por defecto. | Imantata Chimpuma jikxatam akana, jan ukax ch’usak jaytam programat imantata chimpu apnaqañataki. |
| El método más usado de transcripción de japonés basado en la fonología de Inglés. | Japones aru qillqañatakixa ingles arsutampiwa lurata |
| **Transliteración** | **Yaqha qillqat qillqa** |
| Lista de correspondencias | Jikhthaptanakat tanta |
| Intérvalo de guardar el historial. Si es 0 el historial será guardado sólo al salir. | Kunapachanakas thaqhat arunaka imt’aña. 0 ukanixa thaqhat arunakaxa imt’asiniwa mistxani ukja. |
| Ajuste este valor para evitar grandes menús de contexto | Aka jakhu mayjacham jach’a menus ukanak jithiqañataki |
| Límite de menú de diccionarios | Qawqha aru-pirwanakas menú ukan uñachayi |
| Artículos más largos que este tamaño serán colapsados | Juk’amp jach’a qillqatanakaxa suk’ataniwa |
| Active esta opción para colapsar automáticamente grandes artículos | Ak naktayam, jach’a qillqatanaka justupaki suk’asiñapataki. |
| Proxi del sistema |  |
| Proxi personalizado |  |
| Configuración personalizada | Ajllitanaka, kunjams munta |
| Permite búsquedas de texto completo, para: | Taqpach qillqan thaqhawi uk lurayakiña kunataki: |
| No busca en diccionarios que contiene más que xxxxx | Aru-pirwanakanxa janiw thaqhkiti, kunati utjki uka xxxx |
| 0 es sin número | 0 ukax janiw tukuwinikiti |
| Legua de ayuda  Editar el diccionario con el comando: %1 | Yanapañataki aru thaqhkiri ukja  Aru-pirwa askichaña lurayaña ukampi: %1 |
| Mostrar todas las palabras claves únicas | Taqpach p’iqi arunaka uñachayaña jani payachata. |
| El nombre del programa esta vacío | Programan sutipaxa ch’usawa |
| La línea de búsqueda debe contener por lo menos una palabra con….. | Thaqhañatakixa utjaña**pa**puniwa mä aru ukampi…. |
| Contenido | Utjirinaka |
| Índice | Tanta utjirinaka |
| Borrar lo seleccionado | Ajllitanak chhaqtayaña |
| Copiar lo seleccionado | Ajllitanak qillqaqaña |
| Tamaño del historial: %1 entradas de un máximo de %2 | Qawqhas aru thaqhatanakax:1% arunak %2 ukjaki |
| Otras lenguas europeas orientales | Europeos orientales yaqha arunaka |
| Versión %1 de goldendict ahora esta disponible para descargar. haga clic en descargar,para obtenerlo | Machaq jakhuwi %1 goldendict ukata utjxiwa. Descargar ukjar klik luram apaqañataki |
| Alt sólo de la izquierda | ALT kupitaki |
| Segundos | Ch’ipxtanaka |
| Autopronunciar palabras en la ventana principal | Justupak arunak arst’awi nayrir wintanana |
| Autopronunciar palabras en la ventana emergente | Justupak arunak arst’awi uñstir wintana ukana |
| Reproducir co | Phono ukampi arst’asi |
| Utiliza cualquier programa externo para reproducir archivos de audio | Programa kawkirs apnaqam q’ipinak arst’ayañataki |
| Leer con la ventana emergente | Uñstir wintanamp liyiña |
| Automáticamente inicia goldendict después del buteo del sistema | Goldendict justupakiw qalltani kumputadur qalltkani ukja. |
| Habilitar escaneo en una ventana emergente | Mä uñstir wintananx escaneo uk naktayaña |
| Habilitar escaneo en una ventana emergente cuando inicia | Mä uñstir wintananx escaneo uk naktayaña, kumkputadur qalltkis ukja. |
| Sólo muestra la ventana emergente cuando todas estas teclas seleccionadas sigan oprimidas. | Teclanak limt’atakani ukjax uñstir wintanaki uñachayi. |
| Sólo Alt de la derecha | ALT kupiki |
| Trabajando con ventana emergente | Uñstir wintanampi apnaqkasa |
| Cerrar palabras | Arunak jist’antaña |
| La descarga ha fallado | Internete ukat apaqasinxa pantjiwa |
| Formulario | Phuqañataki laphi |
| Vaya a Editar >diccionaroios>Fuentes>Forvo e introducir su propia clave API para eliminar este error. | Askichaña >Aru-pirwanaka > Jalsunaka>Forvo ukar saram, ukat API chimpuma churam, aka pantjawi chhaqtayañataki. |
| recursivo |  |
| Búsqueda extra con sinónimos | Juk’amp thaqañataki kikpa amuyuninakampi (sinónimos) |
| Activar esta opción, para tener búsquedas extras con las listas de sinónimos de stardict Babylon y diccionarios GLS | Aka naktayaña, juk’amp thaqañataki tanta kikpa amuyuninakampi(sinónimos) Stardict,Babylon, GLS aru-pirwanaka ukanakata |
| Confirmación de borrar items | Jiskt’awi janir chhaqtayañataki |
| Activar esta opción, para confirmar | Aka naktayaña jiskht’awitaki janir chhaqtayañataki. |
| Intérvalo guardando favoritos si es 0 los favoritos serán guardados al salir. | Qawqha pachasa munat arunaka imañataki. 0 ukanixa, munat arunakaxa mistjan ukjaw imasini. |
| Mostrar bandera de escaneo cuando una palabra es seleccionada | Escaneo ukan saltapa uñachaña, mä aru ajllitakis ukja. |
| Utiliza reproductor interno | Manqhax ist’añataki(audio interno) uk apnaqam |
| Borrar la memoria de la red al salir | Mistjani ukjax llika cache uk chhaqtayaña |
| Coincidencia de los prefijos | Saphi nayrt’irinaka(prefijos) thaqañataki |
| El programa ha fallado no funciona | Programa ukax pantjiwa, **janiw unxtkiti** |
| Error cargando artículo | Qillqata(artículo) uñachasinxa pantjiwa |
| Error leyendo artículo | Qillqata(artículo)liyisinxa pantjiwa |
| Línea de comando | Siqi comando |
| No nombre de programa fue dado | Programa sutipax janiw churaskiti |
| El programa devolvió el código de salida%1 | Mistur chimpu %1 programa ukax kutt’ayiwa |
| Codec no fue encontrado | Codec %1 janiw jikiskiti |
| No puede abrir: %1, canales:%2, tasa:%3 | Janiw jist’arañ atkiti: %1, canales:%2, tasa:%3 ukanaka |
| El formato no es soportado No puede reproducir el formato | Ist’añataki formato ukaxa, janiw arst’ayañ atkiti |
| No se encuentra el flujo de audio | Flujo de audio ukaxa, janiw jikiskiti |
| Qallantañatakixa |  |
| Mostrar el ícono para buscar en Goldendict. Haz click en el ícono para mostrar la ventana emergente. | Goldendict ukan thaqhañatakixa salta uñachaña. Uñstir wintana uñachañatakixa salta ukan mä klik luram. |
| Reproducir archivos de audio con el audio del sistema. | Sistema ist’añataki ukampixa, ist’añataki q’ipinaka arst’ayaña. |
| Elija el reproductor de audio | Arst’ayiri ist’añataki ajllim |
| Introduzca el comando para reproducir el audio. | Ist’añataki arst’ayañatakixa, comando uk qillqam |
| No muestra la ventana emergente cuando el texto seleccionado ha cambiado en la ventana de Goldendict. | Ajllit qillqata mayjt’ayasi goldendict uka wintanan ukjax, janiw uñstir wintana uñachaykiti |
| Ignorar el texto seleccionado en goldendict y los cambios en el portapapeles | Goldendict ukan ajllit qillqataxa, ukhamaraki mayjt’ayat portapapeles ukanxa, janiw yäqañakiti. |
| Activar esto, para ignorar marcas diacríticas en búsquedas | Ak naktayaña,qillqat chimpunaka(´`¨˜¯) jan yäqañataki thaqhkis ukja |
| Recursivo | Muytañataki |
| Seleccionar esta opción, para no ver la barra de pestañas cuando sólo hay una pestaña. | Ak ajlliña wak’a phichhunak jan uñjañataki, utjkis mä phichhuki ukja |
| Activar esto, para escuchar la pronunciación de diccionarios en línea, que utiliza flash u otros plugins de web. El plugin debe ser instalado para utilizar esto. | Ak naktayaña aru-pirwanak internet ukan arst’ayirinak ist’añatakixa. Aka aru-pirwanakaxa flash jan ukjax plugins web apnaqapxi. Ak apnaqañatakixa plugin ukaw uchantatañapa. |
| Cuando esta opción es activada, goldendict borra su cache de red al salir del programa. | Programa ukat mistusinxa, goldendict ukax llikat cachep chhaqtayi. |
| El tamaño máximo del cache de red: | Llikat cachep ukax kawkch’akamasa: |
| No mostrar el consejo del gerente de ventana | Gerente de ventana ukan amuyupa jan uñachayaña. |
| Programa para reproducir archivos de audio | Programa arst’ayañataki uka Ist’añataki q’ipinaka |
| Verificar periódicamente si existe una nueva versión del programa | Sapa kuti uñakipaña machaq jakhu programa utjiti. |
| Ignorar frases de entrada más largos que…. | Janiw apnaqañakiti qillqatanak mantiri juk’amp jach’a ukata …….…… |
| No identifica Goldendict en las cabeceras http. | Goldendict janiw uskuñakiti http. p’iqi tuqi laphina |
| Sólo muestra la ventana emergente cuando todos estas teclas seleccionadas siguen oprimidas. | Taqpacha ajllit teclanaka limt’atakis ukjakiw uñstir wintanak uñachayi |
| No puede encontrar un dispositivo de audio que se puede utilizar. | Misturi ist’añataki ukax janiw jikiñjamakiti |
| El recurso ha fallado en la descarga | Internet ukat apaqasinxa pantjiwa |
| Con esta opción habilitada, la ventana emergente aparecerá cada vez que el ratón apunta a una palabra en la pantalla(Windows) o una palabra esta seleccionado con el ratón(Linux) cuando esta habilitado, se puede prenderla o apagarla desde la ventana principal o el ícono en la bandeja del sistema. | Akampi naktataxa, uñstir wintanaxa uñstaniwa, achaku jalakipawaykis mä aru patxa Windows ukana, jan ukax Linux ukana achakump aru ajllitakisa. Naktatakis ukjaxa qhantayasispawa jan ukjaxa jiwt’ayasispawa, Nayriri wintananxa jan ukjax salta sistema wak’anxa. |
| Habilitar escaneo en una ventana emergente | Mä uñstiri wintananxa escaneo uk naktayaña |
| Habilitar escaneo en una ventana emergente,cuando inicia | Mä uñstiri wintananxa escaneo uk naktayaña, qalltkis ukja |
| Funcionalidad de escaneo en venta emergente | Escaneo apnaqañatakixa, uñstir*chiqacht'aña*i wintanana |
| Con esto habilitado, la ventana emergente sólo aparece si todas las teclas seleccionadas estén oprimidas, cuando la selección de la palabra cambie. | Akamp naktayataxa, taqpach teclanak limt’atakisa ukjakiw uñstiri win*chiqacht'aña*tanaxa uñstaraki, ajllit aru mayjt’i ukja. |
| Para evitar positivos falsos, las teclas sólo son monitoreadas después de la terminación de la selección dentro de un tiempo limitado, que está especificado aquí.  hay que oprimir las teclas, en un tiempo limitado después de seleccionar texto | Jani pantjataniñatakixa mä pachani ukjakiw teclanaka limt’aña, qillqata ajllitakixi s ukja. |
| Sólo Ctrl izquierdo | Chiqa Ctrl ukaki |
| Sólo mayúsculas de la derecha | Kupi jach’a qillqanakaki |
| Windows o meta | Windows jan ukjax meta |
| Con esto habilitado un intento para cerrar la ventana principal lo ocultaría en lugar de salir de la aplicación | Akamp naktayataxa, nayrir wintan jist’antasinixa, wintanax imantasiniwa. Aplicación ukatxa janiw mistkaniti |
| Los símbolos CJK no son compatibles con los modos de búsqueda, “palabras enteras y texto plano” | CJK uka chimpunakxa janiw lurkiti “Q’ala qillqa” “ukch’pacha arunaka” uka thaqawinakampi. |
| Normalmente al abrir una nueva pestaña el programa cambia a esta, de manera inmediata. Sin embargo si esta opción se activa las nuevas pestañas se abrirán sin que el programa cambie el foco a ellas.  El programa muestra la nueva pestaña cuando se abre. Si esto es activado,  cuando se abre una nueva pestaña se queda en la pestaña actual. | Jist’araskis ukjaxa, programax machaq phichhu uñachayi. Akax naktayatakis ukjaxa, machaq phichhu jist’araskis ukjaxa, jichha phichhun qhiparasi. |
| Activar si usted quiere utilizar un servidor proxi, para todos los pedidos de la red. | Ak naktayaña, jumati servidor PROXI apnaqañ munstaxa, llikan mayiwinakapataki. |
| Cambiar el orden de los diccionarios arrastrando y dejando diccionarios. colocar diccionarios en el grupo inactivo para desactivarlos.  Arrastrar y dejar diccionarios, para cambiar su orden | Qatatiyam ukat aru-pirwanak uskuña.,kunjams jumax siqi siqi sarayañ munta. Jiwt’ayañatakixa, aru-pirwanak jiwt’at qutunaka ukan uskuña. |
| Cuando está activado aparece un ícono en la bandeja del sistema, que puede ser utilizada para abrir la ventana principal y lograr otras tareas | Naktatakis ukjaxa wak’a sistema ukan mä salta uñsti, ukax nayrir wintana jist’arañatakiw apnaqasispa, ukjmaraki yaqha lurawinak lurasispawa. |
| Con esto habilitado, la aplicación inicia enla bandeja de sistema, sin mostrar su ventana principal. | Ak naktataxa, aplicación ukaxa wak’a sistema ukan qallti, nayrir wintanap jani uñachasa. |
| Normalmente para activar una ventana emergente tienes que oprimir las teclas seleccionadas, mientras está seleccionando la palabra, con esto habilitado las teclas pueden ser oprimidas en seguida después de la selección. | Uñstir wintana jist’arañatakixa ukjaxa teclanak limt’añama arunak ajllkis ukjanaka, akamp naktatakisa teclanakaxa limt’asispawa arunak ajllitakis ukjaru |
| Este consejo puede ser combinado con íconos no predeterminados. | Aka amuyt’awix kisantasispawa, qallta mayjachat saltanakampi. |
| Banderas de ventana de escaneo no adjuntadas | Escaneo wintanata chimpunaka, jan lip’katata |
| Experimentar con banderas no predeterminados si la ventana de escaneo no adjuntada no funciona bien. | Escaneo wintanata,jani lip’katata, jani suma lurkani ukjax, chimpunakampi Jani qallta mayjachat yant’aña. |
| Intenta usar tecnología accesibleEX, para obtener la palabra bajo el cursor. Esta tecnología sólo funciona con algunos programas (por ejemplo internet explorer9). No utilices esto sino tienes este tipo de programa. | AccesibleEX ukamp yant’am, aru katuntañataki manqhax cursor ukampi. Akaxa janiw taqpach programanakampi lurkiti(akjama: internet explorer9 ukampi). |
| Intenta usar tecnología UI Automation, para obtener la palabra bajo el cursor. Esta tecnología sólo funciona con algunos programas. No utilices esto sino tienes este tipo de programa. | UI Automation ukamp yant’am, aru katuntañataki manqhax cursor ukampi. Akaxa janiw taqpach programanakampi lurkiti. |
| Intenta usar mensaje especial de goldendict, para obtener la palabra bajo el cursor. Esta tecnología sólo funciona con algunos programas. No utilices esto sino tienes este tipo de programa. | Goldendict yatiya ukamp yant’am, aru katuntañataki manqhax cursor ukampi. Akaxa janiw taqpach programanakampi lurkiti. |
| Utiliza esta tecla para mostrar u ocultar la ventana principal | Jank’a teclanakampi apnaqam, nayrir wintana uñachayañataki jan ukjax imantañataki. |
| Usando la ventana emergente.  Para buscar palabras de otras aplicaciones tienes que activar funcionalidad de escaneo en ventana emergente en preferencias, luego puedes activarlo haciendo clic en el ícono de ventana emergente o haciendo clic en el ícono de la bandeja de sistema con el botón derecho del ratón. | Uñstir wintana apnaqasa.  Yaqha aplicaciones ukat arunak thaqhañatakixa, “escaneo apnaqañatakixa uñstir wintanana” ajllitanaka ukan naktayañama. Ukatxa jist’arasmawa klik ukampi salta uñstir wintanana jan ukjax klik ukampi sistema wak’ana achakut kupi wutunampi. |
| Título | Pata suti |
| Programa | Prugrama |
| Aplicación | Aplikasiyuna |
| Personalizado | Jaqinkiri |
| Acerca de | Ukxata |
| Configurar | Mayjachaña |
| Configuración | Mayjachawi |
| ukjamakipsama | Que se quede asi nomás |
| Texto | Qillqa |
| Artículo | Qillqata |
| Mostrar | Uñachayaña |
| Algunos-as | Yaqhipa |
| Lograr- alcanzar | Jikxataña |
| Característica | Uñtawi |
| Desarrollador | Programa uñstayiri |
| Movimiento | Unxtawi |
| Eliminar | Chhaqhtayaña |
| Restaurar | Kunjamakans ukham kuttayaña |
| Predeterminado | Kunjamakans ukhama |
| Retirar | Apaqaña |
| Desenchufar | Siksuña |
| Desconectar | Siksuña |
| Expulsado | Apsutaxiwa |
| Unirse, conectarse | Chikasiña |
| Orden, mandato | Lurayaña |
| Minimizar | jisk’ar tukuyaña |
| Maximizar | jach’ar tukuyaña |
| Agrandar zoom | jach’aptayaña |
| Achicar | jisk’aptayaña |
| Visible | Uñjañjama |
| Hora | Ura |
| Fecha | Uru jakhu |
| Favoritos | Munatanaka |
| Exposición | Uñachawi |
| Área de trabajo | Kawkhanti irnaqasi |
| Lugares | Chiqanaka |
| Reciente | Jihhaki |
| De por si/ automático | Justupaki |
| Atajo/ o teclas rápidas | Jank’a tecla mantañataki |
| Transparente | Ch’uwa |
| Energia | Illapa |
| Tabla de caracteres | Tanta qillqanaka |
| Instalar | Uchantaña |
| Desinstalar | Apsuña |
| Abrir con…... | Jist’araña akampi |
| Documento | Qillqa- wayaqa |
| Salir | Mistuña |
| Buscar | Thaqhaña |
| Auternticación | Imantat arumpi mantawi |
| Privado | Sapataki |
| Inalámbrico | Jan jiru ch’ankhampi |
| Ahora mismo | Anchhichpacha |
| Segundo | ch’ipxta |
| Adaptador | Tukuyiri |
| Impresora | Lik’suri |
| En | Ukana |
| Extraible | Apsusispawa |
| Reanudar | Kutxataña |
| Reproduciendo | Kirkiyaskiwa |
| Pausado | Sayayata |
| Detenido | Sayt’ayata |
| Normal | Ukjamaki |
| Boca arriba | Laka amsta |
| Boca abajo | Laka aynacha |
| Visualizar | Uñjañataki |
| Reloj | Pacha-jakhuri |
| Centro de control | Apnaqiri taypi |
| Ejecutable bálido | Programa ukjam lurasispa |
| Ordenar / mandar | Kamachiña |
| Escritura | Qillqa |
| Extranjero | Anqa jaqi |
| Lengua extranjera | Anqa aru |
| Administrador | Irpiri |
| Gestor | Apnaqiri |
| Interruptor | aqtayiri/jiwt’ayiri |
| Repositorio | Software pirwa |
| Gestionar | Irpaña |
| Servicio | Luqtaña |
| Formatear | Uñnaqa luraña |
| Cambiar | Mayjaptayaña |
| Confirmar | Jisa saña |
| Aceptar | Iyaw saña |
| Coincidir | Purapt’ayaña |
| Demasiado | Ancha |
| Corto | jisk’a |
| Completo | Phuqhata |
| Buscar | Thaqhaña |
| Restaurar | Kuttayaña |
| Recargar | Mayamp uchaña |
| Cancelar | Janiw saña |
| Continuar | Luraskakiña /saraskakiña |
| Aleatorio | Akatjamat ajlliña |
| elemento | Yä |
| Habitual | Yatita |
| Minuto | K’ata |
| Segundos | Ch’ipxtanaka |
| Hora | Ura |
| Extensión | Jithitatayiri (en lugar de Jithitatayawi uchantasispati o phuqhanchawi) |
| Ordenar | Kunjams siqichaña |
| Popularidad | Munkaña |
| Cuentagotas | ch’aqa – jakhuwi |
| Combinar | Kisaña |
| Detalle | Juk’amp yatiyawi |
| Contraste | Juk’amp qhanstata |
| Visual | Uñjañjama |
| Ampliación | Jach’aptayawi |
| Cursor/puntero | Wikuchiri |
| Mantener | Qhiparayaña |
| Vigilar | Tumpaña |
| Banda horizontal | Winkut wak’a |
| Banda vertical | Sayt’at wak’a |
| Forma | Uñta |
| Completo | Ukch’pacha |
| Superior | Jiliri |
| Inferior | Sullkiri |
| Posición/lugar | Mä chiqa |
| Táctil | Llamkht'asispawa |
| Una parte | Mä t’aqa |
| En ese momento | Uka pacha |
| Indicadores | Uñachayirinaka |
| Ch’iphiqiña | Parpadear |
| Asistencia | Yanapa |
| Lento | K’achatata |
| Alertar | Yatiyaña |
| Rechazar | Jark’aña |
| Retraso | Qhipht’a |
| Ignorar | Jani uñt’aña |
| Duplicar | Payaptayaña |
| Panel tactil | Wikuchañatak pampa |
| Numérico | Jakhuni |
| Controlar | Uñch’ukiña |
| Corto tiempo | jisk’a pacha |
| Largo tiempo | jaya pacha |
| Importante | Wakiskiri |
| Simular | Tukuña |
| Retrasar | *Qhipht'ayaña* |
| Sensible | *Turpa* |
| Vertical | *Sayata* |
| Horizontal | *Pampa* |
| Estirar | *Jiyjaña* |
| Extender | *Jithitatayaña* |
| Diapositivas | *Uñacht’ayañataki* |
| Aleatorio | *Akatjamata* |
| Sincronizar | *Pacha kikipayaña* |
| Predeterminado | Qalltatpacha ajllita |
| Reproduccion automática | Justupaki kirkiyaña |
| Linea de comando | Lurayañataki siqi |
| Calculadora | Jakhuyiri |
| Decorar | K’achachaña |
| Bordes | Thiyanaka |
| Encabezar | p’iqt’aña |
| Basurero | T’una uchawi |
| Monitor | Pantall uñjawi |
| Distribución | Kunjams uskuta |
| Resolución | Pantallan qawqha ch’aqanakanisa |
| Dual | Payani |
| Rotación | Muyuyañataki |
| Nivel de decoración | Kunjams k’achachatasa |
| Efectos visuales | Jamuqanakan unjtawi |
| Barra | Wanqaña |
| Personalizar | Jaqinkiriptayaña |
| Minimizar | jisk’ar tukuyaña |
| Desmaximizar | Jisk’aptayaña |
| Tipografía | Qillqa kasta |
| Tamaño | ukch’a |
| Optimizar | Walichaña |
| Registro | Qillqantawi |
| General | Taqpachataki |
| Opciones | Ajlliñanaka |
| Temporizador | Pacha jakhuri |
| Memoria | Amta |
| Procesador | Sarachiri |
| Disco Duro | Thuru Disco |
| Incluir | Apthapiña |
| Incertar | Apthapiña |
| Grabación | Aruqaña |
| Captura de pantalla | Pantall katthapiña |
| Lanzador | Qalltiri |
| Soporte | Yanapa |
| Universal | Taqpachanitaki |
| Recorrer | Jithiyaña |
| Enrrollar | Muyuntayaña |
| Desplegar | Janatataña |
| Ch’amakt’ayaña | Opacar |
| Aumentar volum….etc. | Yapxataña |
| Redetectar | Wiltat uñt’ayaña |
| Girar | Muytayaña |
| Bloquear orientación | ControlarJani muytayañataki |
| Terminal/ linea de comando | Lurayañataki siqi |
| Iniciar el visor de ayuda/ iniciar el mostrador de ayuda | Uñachayiri yanap qalltayaña |
| Micrófono | Jisk’a-aruqiri |
| Pista/canción | Kirki |
| Expulsar | Jaqsuña |
| Lector | Ulliri |
| Borrar | Chhaqhtayaña |
| Categorías | Kastanaka |
| Distribución de teclado | Kunjams uskuta |
| Invertir el movimiento/cambiar el movimiento al revés | Maysar unxtayaña |
| Mover | Unxtayaña |
| Aceleración | Janana |
| Bateria baja | Juk’a |
| Batería alta | Phuqha |
| En el mismo momento | Ukja |
| Imitar/emular | Yatxapayaña |
| Desplazamiento | Unuqiyawi |
| Operación completada | Luraw tukuyata |
| Segundo | ch’ipxta |
| Minuto | k’ata |
| Hora | Ura |
| Nunca | Janipuni |
| Brillo | Llijti |
| Cuánto de volumen | Qawqha kirkiwinisa |
| Parlante | Jach’at arst’ayiri |
| Balance | Chikachawi |
| Audio | Ist’awi |
| Auriculares | Ist’añataki |
| Amplificación | Ist’awi waljaptayiri |
| Permitir | Lurayakiña |
| Caracteres | Qillqa chimpunaka |
| Etiqueta | uñt’a suti |
| Enfocar | *Chiqacht'aña* |
| Animación | *Jamuq unuqiyawi* |
| Resaltar | Qhanstayaña |
| Porcentaje | Sapapatakata |
| Opaco | Chharphu |
| Basurero | T’una uchawi |
| Imprimir | Laphin liq’suña |
| Campos de texto | Kaja |
| Campo de manera general | Pampa |
| Método | Lurañawi |
| Dependencias | Yaqhampiki luriri (no chinuntat q'ipichanak) |
| Mosaico | Jamuqan jisk’a jisk’a |
| Posicionamiento | Uskuyañataki |
| Coincidir | Purapt'aña |
| Ejecutar | Lurayaña |
| Multimedios | Kirkimpi videompi |
| Reseña | Arst’awi |
| Programación | Wakichayawi |
| Publicar | Taqiru yatxatayaña |
| Refrescar (pantalla,datos, etec) | Jichhaptayaña |
| Remoto | Jayata |
| Escanear | Ullakipaña |
| Ciencia | Yatxatawi |
| Repositorio | Software pirwa |
| Estrategia | Luraw thakhi |
| Ejecutar | Sarachayaña |
| Grados | K’uchu tupu |
| Seguridad | Jark’awi |
| Clonar | Kikip luraña |
| Excelente | Wali khusa |
| Identidad | Uñt’ayasiwi |
| Buzón | Chaski kaja |
| Distribución | Software lakirawi |
| Usado por última vez | Kunas qhipan apnaqasi |
| Proveedor de servicio telefónico | Tiliphunu llika churirix |
| Orientación | Kunkachawi |
| Deshacer | Jaranuqaña |
| Asignar | Uñacht’ayaña |
| Modelo | Uñacht’a |
| Proveedor | Lakiriri |
| Ejecutar | Sarachaña |
| Ejecutable | Sarachasispawa |
| Capacidad | Qawqhakamasa |
| Hibernar | Juyphi pachana ikiyaña |
| Historial | Amta |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Sistema de alimentación  ininterrumpida (UPS) | Jan khuchhuqat ch'ama-pirwa (UPS) |

Suma puriwi Goldendict aka programampi apnakañatakixa nayraqataxa askichaña> Aru-pirwanaka> kawkhankisa ukapuni aru-pirwanak q’ipinakaxa churañataki, Wikioedia uskuñataki, ukhamaraki yaqha jalsunaka, kunjams thaqaña aru-pirwanakana, jan ukjax qutu aru-pirwanaka uñstayañataki.

Ukanakampixa aka wintananxa arunak thaqsnawa, jan ukjax yaqha programanakanxa thaqarakismawa.

Juyphi pachana ikiyaña

Programa askichañatakixa askicha ukatxa ajllitanaka ukar saram. Sapa ajllitaxa qillqata yanapaniwa. Juk’ampi yanapa munta ukjaxa, jan ukjax yaqha amuyunitaxa, jan ukjaxa uñstirinakampi aruskipt’añ musntaxa, Gcallooldendict Foro ukar saram. Machaq jakhu uñjawi jikiñatakixa Laphi Web ukar saram.

Licencia GNU GPLv3 jan ukjax jutirinaka.

←↑→↓diciembreJuyphi pachana ikiyaña

Sayt'ayañapuntotìsjañadependerJuyphi pachana ikiyaña